

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p>Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p>Hirdetések egység szerint. A nyílt tér sora 1 korona.</p>
--	--	---

Riválisok.

Szívesen üdvözljük fiatal lap-társunkat, a *Zalavölgyi Hírlap*-ot abból az alkalomból, hogy először fújta meg a harci harsonát Zalaszentgrót érdekében Sümegegel szemben. Amilyen jogosultnak látjuk a magunk küzdelmét a mi sok bajtól gyötört, minden fajtajú veszedelmektől állandóan környékezett városunk érdekében, épp oly mértékben meg tudjuk érteni, ha versenytársunk is minden eszközzel saját boldogulására törekszik. És mindaddig, amíg a Zalavölgyi Hírlap meg fog maradni abban a mederben, melyben megindult, hogy minden önös cél nélkül a helyi közérdek harcos munkása legyen, — a legnagyobb megértéssel és jóindulattal fogjuk küzdelmét kísérrni és ha módunkban álland, támogatni, valahányszor a miéinkkel párhuzamos célok érdekében dolgozik és megértő, liberális ellenfélként fogunk vele szemben állani olyankor is, amikor a mi érdekeinkkel, céljainkkal összeütköző célokért harcol.

Nem akarunk lap-társunkkal kicsinyeskedő, vidékies civódásokba bocsátkozni, nem fogunk vele végnélküli polémiaikat folytatni és ha *„Riválisok”* című cikkükre most reflektálunk, annak

oka főleg az, hogy alkalmat vélünk ez esetben arra, hogy vele szemben követendő magatartásunkat itt jelezzük.

Mi is, a Zalavölgyi Hírlap is a helyi társadalomnak nemcsak krónikásai, hanem az előre törésben harcos eszközei vagyunk. A dolog természete hozza magával, hogy olyan kérdésekben, melyekben a két város érdekei egymással ellenkeznek, a két város társadalma egymásra való minden tekintet nélkül cselekedjék. Sajnos, a boldogulás érdekében folytatott küzdelemben nincsenek elfogadott versenyszabályok, az élet nem válogatja a felvetődő problémákat aszerint, hogy azok megoldása minden embernek, minden közösségnek egyformán érdekében álljon. Két egymással, a kereskedelmi, ipari és általában a társadalmi hegemoniáért olyan régi harcot harcoló két város, mint Sümege és Szentgrót, vajmi gyakran kerül egymással élesen ellentétes helyzetbe. Ilyenkor a mi cselekvési módunk eddig is az volt, ezután is az lesz, hogy minden habozás nélkül és minden tekintet nélkül bármely más közösség érdekére, küzdünk a mi városunk érdekeiért.

Az élet által parancsolt ennek a szabálynak a követését nem vesszük viszont rossz néven Szentgróttól sem.

Nagyon téved Szentgrót, mindön a mi városunk politikáját a gáncsvetés politikájának tekinti. Vajjon megkérdézték-e ök Sümeget, midön a mi küldöttségjárásunkat jóval megelőzve, a mienknél sokkal elevebb mozgalmat indítottak a szentgróti járásbiróság érdekében, hogy nem vág-e ez a tervük a mi városunk létérdekeibe? És az ő homályban, csendben, nemcsak minden követ, hanem magas protekciókat is megmozgatva folytatott manőverük a járásbiróság elnyerése iránt vajjon etikailag nem sokkal súlyosabb elbírálás alá esik-e, mint a mi eljárásunk, amely a legnagyobb nyíltsággal történt és amely a jogos védelem minden ismérvét magán viselte?

Mi méltányoljuk és nem támadjuk Szentgrót mozgalmát, ám tegyen meg mindent a maga érdekében, fejtse ki energiáit saját fejlesztése céljából és ha erősebb lesz a harcban, mint mi, meg fogunk nyugodni tudni a mérkőzés eredményében, de azt senkitől sem lehet rossz néven venni, ha vérbevágó támadások ellenében védekezést kísérel meg, ha mindaddig, amíg a Szentgrót mellett harcoló magasabb erők végső diadalt nem aratnak, ragaszkodunk régen megszerzett jogainkhoz és feljajdulunk, midön azokat tőlünk elragadni készülnek. Ha a Szentgrót

A „Kong Halfdan” fedélzetéről.

Atlanti ocean, 1913 július 25.

Este 10 órakor indul hajónk, a *Kong Halfdan* Trondhjemből Bergenbe a fjordokon át. Kis női szalon, dohányzó van a fedélzeten, ezekből lefelé a kajütökhöz s az étterembe juthatunk; ez utóbbi egyúttal a nagy bordó szalon. 10 kajütöt olvastam, 2-3 személyesek. Az utasok búcsúztak övéiktől, sok helybeli várta az indulást. A kürt búcsúbömbölése után hajónk megkezdte a mozgolódást, háttal indul s csak mikor a fjordba ér, fordul orrával útja irányába. Trondhjem félkör alakban áll szemünk előtt. Aranyosan csilognak ablakai a lehanyatlott nap fénymaradékától, mely a nyugati látóhatárt sárgás színekben szegélyezi. Még látjuk ott a hegyek között az utat, mely a két Lerfosi víz-eséshez vezet (egyik 32, másik 65 méterről esik alá); büszkén emelkedik ki a híres koronázó dom tornya, ez az északi Skandinávia leghíresebb temploma, hol a román, a gót stíl, de az angolszász is feltalálható finom művészi kivitelben s a főbejárattól 325 lépés vezet az oltárhoz, ahol 1906-ban Hákon királyékat is megkoronázták. Mukholmen erősített kis szigete ékeskedik a fjord közepén. Ég veled, Trondhjem, hol oly szívesen elnézegettük a kikötői élet mozgalmait, hogy sietnek a motoros bárkák, mennyi jégbehűtött halat, hordót s miegymást szállítanak a vitorlások, teherhajók, míg az öreg tengerészek már csak a csónakokon szállítanak

5-10 óreért (fillér) a csatorna tulsó oldalán a vasúti és hajó állomásra. Viharedzett öreg emberek.

A várostól mindjebb elfordulunk; egy kiszögellő sziklás hegy csakhamar eltakarja Norvégia egyik jelentékeny kikötőjét. Hegyes, sziklás, csekély növényzetű szigetek s félszigetek között haladunk a keskenyebb hajóútról szélesebbre. Apró cserjék, törpe fenyők vannak a hegyek védettebb helyein, de legnagyobbbészit mohás vagy kopár. A ritkán mutatkozó, pirosra festett házak is mintha sziklára lennének építve. Kecse és Hammel (a bárány és birka fejlődése közti) jelesebb állatjaik itt. A tenger mindig hullámosabb lesz. Nyugat felől fogy a sziget, szemünk előtt a messze távolságig az Atlanti ocean, sötét, inkább zöldes kék.

Másnap reggel már nagyon himbál keresztben a hajó. A Smörgasbor, mit reggelire kapunk (hideg husok, halak, vaj, sajt, tea vagy kávé mellé) nem szereti a helyzetet, avagy a gyomrom őket. Háromszor is lesétálok a felső fedélzetről, végre is az ocean elnyeli a frukostát (reggeli).

Oly szép a vidék és a tenger! Egyfelől szaggatott körvonalú hegyszegély, másik oldalon a messze húzódó ocean!

Krisztiánsund első állomásunk. Helyes városka, sűrűn összeépített több emeletes házak, szűk uccák, keskeny sikátorok, előttünk kis tér. Ide sietnek a halászokhoz vásárolni. Több bárka szorong a szűkebb kikötőben, hova lépcsőkön igyekeznek le. Halászok dol-

goznak, egy levágja a hal farkát, felhasítja, belét kiszedi, a másik az így kikészített halat szájukon át felfűzi. Amott a bárkában apró ezüstös halat nagy kanállal mérnek. Pirosas, nagyszemű halakat is árulnak. A téren tisztított, kétfelé hasított halakat láttam asztalokon, ezek husa sötét, inkább barnás.

Jönnek-mennek, ácsorognak az emberek. Egy szürke nagy macska is lézeng, fiatal legény simogatja felborzolt szőrét, kunkoros farkát. Kisebb kocsira maga mellé emeli, de a macska únja az üres barátságot, ott hagyja az embert, kedvetlenül nyafog, majd ő is a halász bárkákhoz oldalog. A lépcsőn lefelé tanulmányozza, mely halfajta lenne jó. Egyik halász az apró ezüstös halból vet neki. Körülzimatolja (talán azért, hogy elég friss-e) azután kényelmesen a fejét, majd a farkát eszi meg, újra körülnéz, végül a derekát fogyasztja. Mindezt én figyelem, az adakozó halász pedig engem. Úgy látom, szereit, hogy nekem tetszik a dolog. Hosszúszőrű kutyák is szaladgálnak a kikötőben.

Hajónkon egyre foly a munka. A daru kiemeli a hozott árukat, majd raktárba stílyesíti a már ideszállítottakat. Van itt minden: ládák, hordók, bádgedény stb. S mikor mi otthon kényelmesen eszegetjük a tenger csemegéit, nem is sejtjük, milyen előkészülettel jár az ilyen dolog, mire a kereskedésbe jut. Mennyi embernek ad lövmegmunkát, biztosít megélhetést. Milyen irtózatos mennyiségű halat termel az ocean, mikor annak olyan rémsok láda, hordó kell. Megadta az Úr minden vidéknek a magdét.

mellett harcoló ezekre a magasabb erőkre gondolunk, mosolyognunk kell azon az összehasonlításon, melyben a bárány és farkas közül Szentgrótot önmagának a bárány szerepét szánta.

Nem bíraltuk és nem is fogjuk tehát bírálni riválisunknak saját fejlődéséért akár velünk szemben is folytatott küzdelmeit, hanem minden kitérés nélkül tenni fogjuk azt, amit a magunk céljainak érdekében üdvösnek látunk, viszont reméljük, hogy a miénkhez hasonló megértéssel fogja a mi törekvéseinket is szemlélni fiatal laptársunk, melynek részéről mi is természetesen találunk majd az ő helyi érdekeik iránt indított minden mozgalmat.

Ebben a szörnyűséges gazdasági válságban, melynek nyomasztó hatását minden és mindenki sínyli, sokszoros erővel vetődik fel az a kérdés, melyet a Zalavölgyi Hírlap is mint súlyos szemrehányást dob bele a levegőbe, hogyan van az, hogy e városban senki sem érzi és semmi sem mutatja azt a nagy vagyont, mely Sümegnek rendelkezésére áll? Hogy van az, hogy az a rengeteg érték, melyhez foghatóval kevés kis város dicsekedhetik, olyan inproduktív módon fekszik, hogy még a majdnem hetven százalékos pótladó sem tud bennünket jelentékenyebb kulturértéket képviselő közintézményekhez juttatni? Hogy van az, hogy az a rendszer, amelynek eredménytelensége évek, talán évtizedek óta nyomja rá bélyegét e város gazdasági politikájára, nem keltett még olyan ellenhatást, amelynek eredményeképp egy munkás, produktív korszak bekövetkezése volna várható?

Mi csak tépelődünk ezeken a kérdéseken. Csak elnézzük, hogy más városok az anyagi erőknél nemcsak sokkal kisebb bőségével, hanem azoknak majdnem teljes híján is, milyen szé-

pen mennek előre, hogyan öltik magukra egy kulturhely külső képét, a rendezett uccákat rendes járdával, a jó világítást, az egészséges vizszolgáltatást — és elmélkedünk, meddig lesz mindez pusztá ábránd minálunk és meddig fognak az idegenek hol hitetlen fejszövélással, hol szánakozó vagy lenéző mosollyal nézni arra a módra, mellyel a mi városunk nagy vagyónának jövődelme nélkül foszlik szét, vagy annyira nincs jövődelme, hogy a város polgárainak csak az adóterheik is valamelyes enyhítő nyoma látszanék.

Kegyetlen eljárás volt szentgróti laptársunktól, hogy ezeket a kemény igazságokat abban a leplezetlen formában vágta a fejünkhöz, mert kegyetlen dolog ilyen fájó igazságokat annak mondani, aki azokat maga is érzi és tudja. De hátha az a kívülről jövő harsány kiáltás cselekedetek mozgatójává válik, hátha a nekilendített gondolkodás hajnalát fogja jelenteni annak a várva-várt új korszaknak?! A mi hálánk volna ezért az eredményért a legnagyobb.

— **Értesítés.** A sümegi államilag segélyezett községi polgári leányiskolával kapcsolatosan folyó évi szeptember 1-től internátus nyílik meg elemi és polgári iskolába járó leánykák számára. Az ellátás díja (elelmezés, mosás, fűtés, világítás) havi 45 korona, mely mindig előlegesen fizetendő. A társalgás nyelve az iskolán kívüli időben német is. Francia nyelv és zongora tanításáért külön kell fizetni. A feltételekre vonatkozó megkereséseket a polgári leányiskola igazgatónövéhez tessék intézni.

A szini évad tanulságai.

Városunkban meglehetősen ellenszenvvel találkozik az a gondolat, hogy nyáron jöjjön be hozzánk valamely színészársaság és a hőség kellemetlensége között legyünk kénytelenek végigkínlódni inkább mint élvezni az előadásokat. Ebben az esztendőben pedig a nyár kellő közepére érkezett hozzánk a Radó társaság, amelyet ebből az okból sem fogadott közönségünk valami nagy lelkesedéssel. Belevegnyül a fogadás és támogatás hidegségének soraiba némi jogos hiúság is, mert csakugyan van valami bántó abban, hogy a legutolsó menedékhelynek tartják fenn a színészársaságok a mi városunkat, ahova csak akkor jönnek el, amikor már minden valamire való helyet végigjártak és mikor a nyár nehézségei miatt már máshová nem mehetnek.

A közönség és a színészek között az az állandó viszonyos kapcsolat van, hogy a közönség nagysága befolyásolja a színészek játékát, viszont színészek játékának jósága hatással van a közönség számának emelkedésére, vagy csökkenésére. Nálunk sajnos, ez a kölcsönhatás csak egyoldalulag nyilatkozott meg, amennyiben a közönség állandó gyér volta erősen lehangolólóg hatott a színészársaságra. A társaság, amely vidéki

viszonyokhoz mérten, jóra való, törekvő színészekből volt összeállítva, az első pár estén és azokon a kivételes estéken, amikor a színházban közönség volt, igen élvezhető játékokat produkáltak.

Természetes azonban, hogy amikor nap-nap után tíres házak előtt folytak le az előadások, erősen megcsappant a színészek ambíciója is. Megkíséreltek minden lehetőt. Heles érzéssel felismerve a kis városi közönség nagyobb részének igényeit, legnagyobb részt könnyű zenéjü, mulattató operetteket mutattak be, csupa olyant, amelyet a mi közönségünk még nem hallott, megpróbáltak a vígszínház francia repertoárjának egyik mulatságos darabjával, csináltak kabaré előadást és minden alkalommal igyekeztek de-rekasat nyújtani, — mindhiába — a színház egy-két kivételes estét nem számítva, mindig tíres maradt.

Nem lehet a szezon bezárultával meg nem állapítani, hogy a dolog sehogyan sincsen rendjén. A kultúra magasabb rendű szórakoztató eszközei közül a színház az egyetlen, amelyben városunk közönségének szélesebb rétegei is részesülhetnek évenként legalább egy-két héten át. Sem a zene, sem a szépirodalom termékei nem találhatnak utat a mi városunk közönségének igen nagy részéhez, ha évente legalább ez a nyul-farknyi színészre nem vinné azokat közönségünk elé. Minthogy könyvek, folyóiratok útján ez az eredmény — sajnos — éppen nem remélhető, a színház kiesésével, majdnem tulás nélkül megállapíthatjuk, a magasabb rendű műveltség utolsó közlekedési eszköze fog elveszni városunk számára.

Ez a veszély a legnagyobb mértékben fenforog. Ahhoz, hogy jó társulat az ősz vége és a tavasz közepe közti időben bejőjön városunkba, olyan nagymértékű támogatás biztosítása szükséges, amelynek elérése szervezkedés nélkül egyáltalán nem remélhető. A szervezkedés pedig, amely a színpártoló egyesület alakjában megvolt, úgy látszik, egyszer és mindenkorra megszűnt. Másrésztől közönségünknek olyan kisebb társaság, amely a fő színiévadban bejönné, nem felel meg, és épp úgy nem kell neki bármely társaság, amely a nyári időben tartaná előadásait.

Úgy állunk tehát, hogy városunk végleg elesik a színházról. Már a most eltávozott társaság igazgatója is azzal ment el, hogy ide ugyan többé be nem jön, hacsak megfelelő támogatás iránt előre megfelelő biztosítékot nem nyer.

Nem akarjuk közönségünket annyira lebecsülni, hogy bővebb fejtegetésbe bocsájtjuk annak, milyen súlyos visszaesést jelent városunkra nézve, ha a jövőben még az a kevés színház is elmarad, amelyben eddig részünk volt. Úgy hisszük, mindenki belátja, hogy a visszaesés elhárítása céljából tenni kell valamit és nem sok gondolkodás után rá kell jönnie mindenkinek, hogy ennek nincs más módja, mint a színpártoló egyesület reaktiválása. Tudjuk, hogy a múltban ez az egyesület nem váltotta a hozzáfűzött reményeket. Ámde ennek oka a tapasztalatok hiánya volt, amely miatt az annak idején itt járt színész társaságoktól nem szerzett az egyesület előzetes garanciát arra nézve, hogy a társaság az egyesület igényeinek megfelelőleg fog működni. Midőn azonban olyan nagyszámú kulturális szükséglet kielégítése egyedül a színpártoló egyesület működésétől várható, akkor nem szabad a multak hátrányos tapasztalataiból azt a következtetést levonni, hogy az egyesület célja el nem érhető, hanem ezeket a tapasztalatokat értékesíteni kell a jövőre nézve, és azokból okulva, meg kell és meg lehet szerezni a jövőben a biztosítékokat, melyek az egyesület céljának elérését garantálják.

Reggelizés; előtt fél pohár SCHMIDTHAUER-féle

Használata valódi aldas gyomor-bajosoknak, székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható helyben és a környéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

Határozott pártoló egyesületből való tanók, ha az már ez iránt így a követk anyagi eszköz részről pedig házi ciklus s kinek élénke

A multko tunk egy professzornak tanár, jeles sokkal több tartózkodás, tolás nélkül oly tényne kulturához. Sümeg, a jelesen viz tanárszerete kellene meg bukik meg De mig barátunknak szinte szok jukat az u név súlyáv érkezőben. majd ok ré a Sümeg-S hidege.

Te hetek sóm, hogy szomszédai leg botosol ral kedves ják maguk jó Szabón hül. Okm Ez minc nyosan m fest az az »földesurat ugaron me tenérl! n szegényt. vendégsze feledkezik bálya: »n

Augusztó ség vasu nak, a bi azért Eitn lőt kérték ner megk Barcza L nek ij. A jelenvo gadták.

Ezután Móric gr kész a sz támogatn forduljon a család ben a ke

Augusztó ség vasu nak, a bi azért Eitn lőt kérték ner megk Barcza L nek ij. A jelenvo gadták.

Ezután Móric gr kész a sz támogatn forduljon a család ben a ke

N régb a leg DOBOZA R Próbadoz

Határozottan szükségesnek tartjuk a szin-
pártoló egyesület megszüntetett működésének
újra való megindítását és célszerűnek tar-
tanók, ha az egyesület vezetősége most tenne
már ez iránt lépéseket egyrészt azéért, mert
igya a következő szini évadban már kellő
anyagi eszközök állnának rendelkezésére, más-
részt pedig most még az imént elmúlt szin-
házi ciklus szomorú tanulságai még minden-
kinek élénken emlékeztetésében éneke.

»Ha találkozásunk leszén,
igyekezni fogunk a magyar ta-
nároknak Szibériájának dermesztő
hidegét megenyhíteni!«
(Zalavölgyi Hírlap, aug. 3.)

A multkorai számunkban pár sort szentel-
tünk egy távozó jó emberünknek, Havas
professzornak. Megirtuk róla, hogy képzett
tanár, jeles műfordító volt; pedig ennél
sokkal több volt: maga volt a testté vált
tartózkodás, és minden pretenzió és zaka-
tolás nélkül kovásza tudott lenni itt minden
oly ténynek, melynek közepé közé volt a
kulturához. Hogy Szibériának érezte volna
Sümeget, alig hisszük: sokan szerették és
jelesen vizsgáztatták abból a tárgyól, amit
tanárszeretnek hívnak és amit a diáknak
kellene megtanulni, de legtöbbször a tanár
bukik meg belőle.

De mi kende lobogtatunk távozó
barátunknak, jó szentgróti szomszédaink
szinte szokatlan hevességgel tárják ki kar-
jukat az utód ölelésére, ki egy országos
név súlyával, de úgy látszik terhével is van
érkezőben. Hogy aszondják, majd ők, igen,
majd ők résen lesznek s nem engedik, hogy
a szegény Sümege számkivetett Szabót itt
a Sümeg-Szibériában megvegye az Isten
hidege.

Te hetekig törheted a fejedet, jó olva-
sóm, hogy ugyan mivel megleghet fel jó
szomszédaink a gémbereget. Talán jó me-
leg botosokkal, netán zamatos csáfordi bor-
ral kedveskednek neki? Dehogy! Ők fog-
ják magukat és egyszerűen találkoznak a
jó Szabóval és a hideg nyomban megeny-
hül. Ők már ilyenek!

Ez mind igen szép volna, de arról bizo-
nyosan megfelekedtek, hogy humorosan
fest az az intellektuál, aki egyik kariával
»földesurdt«, a másikkal pedig »a magyar
ugaron mélyen szántó« Szabót öleli. Az Is-
tenért! nem félnek, hogy összeroppantják
szegényt. Aztán egy vérbeli intellektuál a
vendégszeretnek angolos formájáról sem
felekedezik meg, ennek pedig legfőbb sza-
bálya: »ne légy terhére vendégednek«.

H I R E K.

Vasuti értekezlet.

Augusztus 3-án Csabrendeken az érdekel-
ség vasuti értekezletet tartott. Barca László-
nak, a bizottság elnökének el kellett utaznia,
azért Eitner Zsigmond országgyűlési képvise-
lőt kérték meg az értekezlet vezetésére. Eit-
ner megköszönve a bizalmat, ajánlotta, hogy
Barca László mellé a bizottság elnökének
ne ijf. Tarányi Ferenc drit válasszák meg.
A jelen voltak az indítványt egyhangulag elfo-
gadták.

Ezután Eitner jelentette, hogy Eszterházy
Móric gróf a család részéről tudatta, hogy
kész a szükséges földterülettel és anyagokkal
támogatni a vasutat, egyébként a bizottság
forduljon Gyórfy Géza devecseri ügyvédhez,
a család jogtanácsosához, aki a vasút ügyé-
ben a kellő meghatalmazást megkapta.

Ennek tudomásul vétele után Lób Ignác, a
bizottság titkára fölolvasta Fabián és Rechniz
engedményesek táviratát. E szerint az érte-
kezletre nem jelenhettek meg, azonban kérték
az érdekeltséget, hogy augusztus második
felében új gyűlést tartsanak, ez elé már kész
tervezettel lépnek a vasút sümeg—devecseri
szakaszának megépítésére nézve. Majd Lób
Ignác részletesen és számszerű adatokkal is-
mertette a vasút ügyének mai állását. Kiténik
ebből, hogy az egész sümeg—pápai vasút
megépítésére egyelőre lehetetlen, mert Vesz-
prém vármegye csakis a pénzügyi viszonyok
jobbra fordultán adja majd meg a megyei se-
gedelmet; ellenben a sümeg—devecseri rész
kiépítése megkezdhető, mert Zala megye hoz-
zájárulása megvan s így a vasút finanszírozása
könnyen keresztülvihető. Ezt számszerű ada-
tokkal bizonyította. Előterjesztése végén aján-
lotta: az érdekeltség szólítsa föl az engedmé-
nyeseket, hogy augusztus hó folyamán kész
javaslatl lépjenek az érdekeltség elé, ellen-
kező esetben maguk az érdekeltség községek
kérnek engedélyt s fognak hozzá a vasút
megteremtéséhez.

Az értekezlet Sandly Ferenc káptalanfai
plebános és Posgay Andor csabrendeki gyógy-
szerész hozzászólása után Lób indítványát
elfogadta.

Lukonich Gábor dr. szót kérve felhozta,
hogy a lapok közlései szerint Vas megyében
mozgalom van, hogy a Balatonnal új vasútiak
építésével jobb összeköttetést szerezzenek,
még pedig két irány van szóban, az egyik
Keszthelynek, a másik Tapolcának. Javasolta:
keresse meg az érdekeltség elnöksége Herbst
Géza vas megyei alispánt, hogy az érdekeltsé-
get e vasúti tervekről világosítsa föl s ehhez
képest indítson mozgalmat a kiküldött bizot-
ság, hogy vidékünknek a vasutakat esetleg
biztosítsa. Az indítványt az értekezlet helyes-
léssel fogadta.

Ezután Eitner Zsigmond elnök megköszönte
a jelen voltak megjelenését s az értekezletet
eloszlatta.

— Személyi hírek. Posta Béla dr., a
kolozsvári Ferenc József egyetem tanára, az
erdélyi muzeum igazgatója, az állami Darnay-
muzeum tanulmányozására f. hó 8-án Sü-
megre érkezett, megtekintette a plébánia
temp'om freskóit és Sümeg egyéb tudomá-
nyos értékű látványosságait. Ugyancsak itt
járt hasonló célból Mihálik József kir. taná-
csos, a muzeumok és könyvtárak orsz. fel-
ügyelője, és nagy meglepedésének adott ki-
fejezést a muzeum egy évi fejlődéséért és a
gazdag anyag szakszerű elhelyezéséért.

— A megyéspüspök évfordulója.
Báró Hornig Károly veszprémi bíboros-püs-
pök folyó évi szeptember 8-án tölti be püs-
pökségének 25. évfordulóját, amely alkalom-
mal az egyházmegye papsága jubileumi ün-
nepélyt rendez, amikor egy díszes albumot
is adnak át a jubiláns bíborosnak, az
egyházmegye összes papjainak arcképével.
Az ünnepségek programjának megállapítása
ügyében Veszprémben értekezletet tartottak.

— Áthelyezés. A vallás- és közoktatás
ügyi miniszter Felician Viktória sümegi polg.
leányiskolai tanítónőt a X. fizetési osztályba
az ungvári all polg. leányiskolába rendes
tanítónőnek nevezte ki.

— Orgonaátvétel és szentelés. A sü-
megi ferencrendiek új orgonájának átvétele
aug. hó 1-én délután volt megtartva. Mint át-
vevő szakértő Tornyay Ferenc mányi plébá-
nos — ki fáradságot nem ismerő lelkészed-
set vezette az építést, felszerelést — az or-
gona minden egyes alkatrészét teljesen rend-
ben találta, az intonálását kifogástalannak és
mechanikai működését pontosnak nyilvánította.
Másnap, aug. 2-án délelőlt 9 órakor kezdő-
dött az orgonaszentelés. Mindenekelőtt Tornyay
Ferenc plebános hatalmas szent beszédet
mondott, szent beszéd után a helybeli zár-
dafüldök megszentelte az új orgonát. Utána
Hajba Mihály szentszéki ülnök, zalaszántói
plebános nagy misét énekelt Somlyai Ambrus
sümegi, Debrecenyi Gyula lesencetomaji és
Gerstner Béla zalaszántói káplánok segédle-
tével szent mise alatt Tornyay Ferenc ját-
szott az új orgonán az ő megszokott, finom,

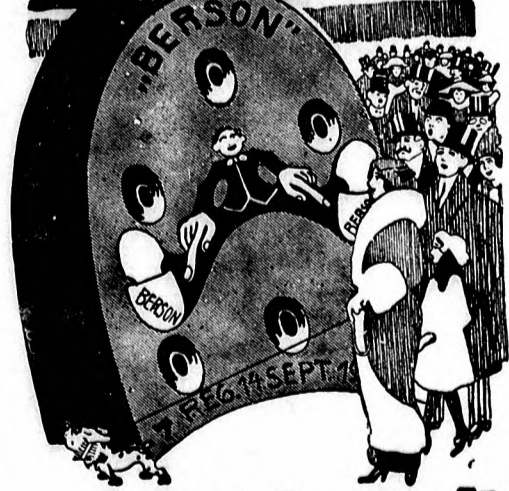
halk regisztrálásával, mely az összegyűlt hívó
nép énekét rendkívül emelte és széppé tette.

— Telefonunk a megyei hálózatban.
A mozgalomnak, mely távbeszélőknek a me-
gyei hálózatba való bekapcsolása iránt már
régebben folyik városunkban, végre komoly
eredménye van. A sümegi bazaltbánya r. t.
mint amely a mozgalom élén áll, a követ-
kező értesítést kapta a pécsi posta és tá-
virdaigazgatóságtól: 36568/11. sz. A sümegi
bazaltbánya részvénytársaság tekintetes igaz-
gatóságának Sümeg. Az ottani távbeszélő
előfizetőknek f. évi július végén a budapesti
távirdaigazgatósághoz benyújtott együttes
kérvényére értesitem, hogy a tervbevelt Za-
laegerszeg—sümeg—tapolcai új törvényható-
sági távbeszélő áramkör a folyó hóban ki-
építésre fog kerülni s ennek következtében
Sümeg távb. központ is be fog vonatni a
zalavármegyei törvényhatósági távbeszélő
forgalomba. Sziveskedjék ezt a kérvényt többi
aláírójával is közölni. Pécs, 1913 augusztus
6-án. A pécsi posta és távirda igazgatósága.

— Színház. Az elmúlt hét első három
napjain tartotta a Radó társulat utolsó elő-
adásait. Limonddé ezredes, Harsányi Zsolt
kedves, dalos vígjátéka, Váldás után, Bisson
vígjátéka és Az Ostrom, Bernstein híres uj-
donsága játszódtak le ez utolsó három estén.
A színészek a szokott módon kitétek magu-
kért, a közönség a szokott módon nem tett
ki magáért. A színészek innen Jánosházára
mentek és ott játszanak az itteninél bizonyára
nagyobb erkölcsi és anyagi eredménnyel.

— Felhőszakadás vasuti szerencsét-
lenséggel. A hetek óta pusztító vége-sza-
kadatlan esőzések borzalmi Keszthely, Hé-
viz és Tapolca hármasszoros katasztrófájánál ér-
ték el tetőpontjukat. A magasból szakadó
árvíz vasárnap déltől hétfő hajnalig teljesen
előntölte a három helység között elterülő
vidéket. Minden közeledés megszűnt. Rozoga
csónakok, teknők kerültek elő, fordított asz-
talok hátán és deszkaládák leszaklott tetején
tutajoztak a merészebbek egyik háztól a
másikig. A pincékbe behatolt a víz, aláásta
a fundamentumot és egymásután döntötte
be a házakat. Több mint hatvan családot
lakoltattak ki a düledező házakból katonai
aszisztenciával. A romboló felhőszakadás éj-
jel tizenkét óráig háromszor ujult ki. Éjféltkor
még egyszer összeszedte az orkán minden
erejét. A toronymagas hullámként rohanó
szél és a tömegben szakadó esővíz egyszer-
re lemosta a pályáról a Zalaapátiból Ba-
latonszentgyörgy felé haladó éjjeli személy-
vonatot. A kisiklott vonat fűtője halálos sé-
rüléseket szenvedett, a mozdonyvezető pedig
könnyebben sérült meg. Az utasoknak a nagy
ijedségen kívül csodálatos módon semmi ba-
juk sem történt. Az autobusjárat szerdán
délig szünetelt Keszthely és Héviz között.
Egy autobus az uton felborult és ott maradt.

Az új
Berson



gummisarok

tartóssága, rugékonysága, eleganciája
utólérhetetlen!

NESTLÉ FÉLE

RÉGBEVÁLT GYERMEKLISZT

A legjobb és legolcsóbb

DOBOZA KÉZBE MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN
Próbadozást ingyen küld: HENRI NESTLÉ, Wien, I. Biberste 164.

Utasai megmenekültek. Tapolcát sem kímélte a felhőszakadás. Az utcák burkolatát felszaggatta és elsodorta a rohanó árvíz. A Keszthely felé vezető úton a vasúti töltést is elvitte jódarabon az ár s a sümegi vonat is csak nagy késéssel érkezett meg. A város északi részén fekvő szőlőkől az ültetvényeket a földdel együtt sodorta el a harsogó kegyetlen ár. A kár felbecsülhetetlen. A pályán egész sereg vasuti munkás dolgozott, hogy a sineket szabaddá tegye és helyreállíthassák a vasúti közlekedést. A rétek és szántók teljesen víz alatt álltak. Emberélet a gondviselés különös kegyelméből itt sem eset áldozatul. Igen sok ház beomlott, számos családot karhatalommal kellett kilakoltatni. Éjjeli tizenkét óra után néhány perccel koronázta be a vihar pusztításait. Nekiment a törje-balatonszentgyörgyi személyvonatnak és lefordította a sínról. Itt azonban már embervérre is rászomjazott. Tizenkét órakor indult ki a zalaapáti állomásról az éjjeli személyvonat. Alighogy az állomásból kiértek, a mozdonyvezető észrevette, hogy a vonat ingó-mozgó sineken halad. Az árvíz megrongálta a talpfákat és meglazította a sineket. A vonatvezető felismerte a fenyegető veszélyt és fékezni akart. A fékezés közben beállott kocsiatorlás és a szél egyre támadó, roppant lavinája következtében két kocsi kigurított a különben is mozgó sinek közül és a töltésre fordult. Az összetűzőszerű fütődés oly heves volt, hogy az utasok a kocsiokban egymásra buktak, a mállák pedig kiestek a hálókából. Az utasoknak egyéb bajuk nem történt. Egy Kovács András nevű fűtő azonban halálos sérüléseket szenvedett. A lökéstől egyensúlyát veszítve az izzó kazánra bukott és egész testét odaégette. Szil István mozdonyvezető szintén megsérült. Lehetetlen leírni az utasok rémületét. Szerencsére hamarosan odaérkezett a zalaapáti állomás személyzete, amely megnyugtatta őket. A szerencsétlenül járt mozdonyvezetőt és fűtőt azonnal ápolás alá vették. Kovács felépüléséhez nem fűznek reménységet. Az utasokat a váróteremben szállásolták el egyelőre. A pálya rendbehozásán még szerdán délután és egész éjszaka is dolgoztak. Csütörtökön reggel sikerült végre a sineket újból megerősíteni s délután helyreállt a forgalom.

— **A vármegyei főorvos találmánya.** A hivatalos lap közli, hogy dr. Thassy Gábor Zala megye tisztii főorvosának automobílok és más járművek részére rugalmas, kerék találmánya 59958. szám alatt szabadalmat nyert.

— **Labdarugó mérkőzések.** Az elmúlt vasárnapon, Keszthely vésznáján, a sümegi labdarugó ifjak a keszthelyi sport klub labdarugó csapatával reváns mérkőzést tartottak. A közönség ott is közepes nagyságú volt, de az itteni jóval lelkebb. Mikor a sümegiek az első öt perc multán Borbély pompás lerohanásából belőtték az első gólt a keszthelyi hálóba, az éljenzés egész kis orkánja jutalmazta és buzdította továbbra a vendégcsapatot. A játék mindkét részről higgadt és változatos volt. Sajnálatos, hogy 20 perc múlva abba kellett hagyni a játékot, mert megkezdődött a nagy vihar, mely Keszthely katasztrófáját idézte elő. A mérkőzés tehát 1:0 eredménnyel végződött Sümeg javára.

A sümegi ifjak ma délután a tapolcai labdarugó csapattal mérkőznek. Remélhető, hogy eddigi szép eredményük jutalmaképpen ma sokkal nagyobb lesz az érdeklődés irántuk, mint a legutóbbi mérkőzés alkalmával volt.

— **Az állami ménék megyénkben.** Paluban f. évi augusztus 11-én fognak osztályoztatni, illetőleg selejteztetni. A kiselejteztet, de tenyésztésre még alkalmas ménék mindjárt a helyszínen el fognak adatni.

— **Új járás Zalamegyében.** Zalamegye vendvidékén, az alsólendvai járás területén, néhány évvel ezelőtt akciót indítottak a járás kettéosztása érdekében. Az alsólendvai járásnak jelenleg 60 000 lakosa van. Könnyen belátható, hogy egy főszolgabírói hivatal csak a legnagyobb erőfeszítés és munkahalmazás

drán tarthatja rondben egy ilyen népes járás közigazgatási ügyeit és még akkor sem mindig megfelelően. Tudják ezt régóta a vármegyének intéző körei is, épen ezért örömmel fogadták az alsólendvaiak akcióját. Annak idején a megyegyűlés elé vitték az ügyet, ahol a fontemlitett indokok alapján nagy szótöbbséggel elhatározták az alsólendvai járás kettéosztását. A tervezet szerint a belatinci, murabaráti, bagonyai, bántornyai, cserföldi és zorkóházi körjegyzősegeket kapcsolják ki a járás területéről és belőlük szervezik az új közigazgatási járást, melynek Belatinc lesz a székhelye. A belatinci járásal tizenegyre szaporodik fel a zalamegyei járások száma.

— **Bánya szerencsétlenség.** Péntek reggel 6 órakor borzalmas szerencsétlenség történt a badacsonyi bazaltbánya r. t. nemes-tördemici bányájában. Leszakadt egy hatalmas szikla és az alatta dolgozó munkások közül kettőt agyonzúzott. Az egyik azonnal meghalt, a másik összetört kézzel, lábbal és beszakadt bordával este 7 óráig kínlódott, amikor rettenetes szenvedéseitől őt is megváltotta a halál. A szerencsétlenségért a munkások a vezetőséget okozzák. Csütörtökön 10 drb. töltényt kértek a pénteki szerencsétlenséget okozó szikla lelövésére, a vezető kettőt adott s ez elég volt arra, hogy a sziklát meglazítsa, de le nem szakította. Hiába kértek a felügyelőtől dynamitot a függő szikla lerobbantására, nem kaptak. Másnap megtörtént a szerencsétlenség s véletlenül mult, hogy csak ketten és nem 11-en pusztultak el. Állítólag egyik munkás sem volt bejelentve a munkás biztosítónál és jellemző, hogy a 10 percnyire fekvő Tapolcáról szombat este 7 óráig egyetlen hatósági személy sem érdeklődött a dolog iránt. A szerencsétlenek tarabosiak, egyiket Liczy Andrásnak, a másikat Takács Andrásnak hívják.

— **Újfajta hamispénz.** Teljesen újfajta pénzhamisításnak jött nyomára a tabi állomási pénztárnok. Egy tabi kereskedő elküldötte inasát, hogy a vasuton érkezt szállításnyit váltsa ki. A kapott pénzen észrevette, hogy az egyik 10 koronás arany igen nehéz, majd odaítve az asztalhoz, annak semmi hangja sem volt. Mindjárt tisztában volt a dologgal, lefoglalta a pénzt s elküldötte a törvényszéknek. Az arany oly anyagból készült, hogy az ember kezével teljesen össze tudja hajlítani. Ez az első eset, hogy hamis arany pénz jött forgalomba.

— **Thierry A. gyógyszerész balzsama és Centifolia-kenőcse.** Nemcsak ősszel és télen, hanem a nyári melegekben kitünően bevált szerek, mert a nagy hősegtől származó gyengeségi rohamok és ájulásoknál biztos segítséget nyújtanak. Elsőrendű hatással alkalmazhatók a gyümölcsidényben előforduló köllka, görcsök, emésztési zavarok és hüléseknél, miről számos köszönőlevelet tartalmazó ingyen könyvet bárkinek díjtalanul küld Thierry A. gyógyszerész, Pregrada, Rohitsch mellett.

Felelős szerkesztő: **Éles Károly.**

Szerkesztőtárs: **Gellért Samu dr.**

Laptulajdonos és kiadó: **Horvát Gábor.**

Nyit-tér.

(E rovatért nem felelős a szerkesztő.)

T. HUNGÁRIA Általános Biztosító Részvénytársaság Budapest.

Folyó hó 28-án, hétfőn, fatelepünkön történt tűzkárunkat Önök a tűz keletkezése után két nap alatt megállapították. — Indítatva érezzük nagunkat Önöknek gyors és minden tekintetben előzékeny eljárásukért őszinte köszönetünket kifejezni. Tapolca, 1913. július 31.

Kiváló tisztelettel:

Marton Gáspár és Fia s. k.

AZ EST

a legjobb magyar napilap.

Hirei frissek és igazak!

Közgazdasági rovata a gazdasági élet minden mozzanatáról számot ad, sportrovata a sport minden ágának eseményeiről hűen beszámol.

A bel- és külföld napieseményeit

a legmegbízhatóbb tudósítók távirati és telefonjelentései alapján leghamarabb közli.

AZ EST

megjelenik a fővárosban déli 1-kor és a délutáni első gyorsvonattal érkezik városunkba.

➡ Ara 6 fillér. ➡



Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC fényképészeti műterme. Rákóczi-ucca 418.

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedés és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ut. BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkagyároskereskedő. Városház-ut. GÖNYE NÖVÉREK, fehérnemű varrónők. Rákóczi-ucca.

HALASZ KÁLMÁN kávéháza. Kossuth-ut.

HERCZIG BÁLINT asztalos m. mindenemű halotti és tem. cikkek, sirkoszorúk, érc- és ércutánz. fakoporsók raktára, tem. vállalkozó. Árpád-ucca 485.

HALBLANDER JÓZSEF kovács üzlete. Árpád-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth-Lajos-ucca.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-ut. JOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Épstein-ház.

KESZLER PÁL kocsigyártó, kárpitos és szobafestő. Mihályfai-ucca.

KELL JENŐ hérkocsitulajdonos és vendéglős. Mihályfai-ucca 82. sz.

KORBÉLY FERENC süítő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.

P

Egy erős h

anyagból e

Allandó

magunk

Kérjük az

res

Óvakodjunk

PACO

PEARS

L

Csak P

PACOL

1 kg K 15

Utóbbi kitű

ban, I

Használati

lat er

Raktár:

2805. 19

Árve

A süm

lekkönyvi

a sümegi

Lajos és t

kai iránti

kir. járás

megi 220

572/d. 1

Jandó La

f. Szücs

cabeli há

ezemmel

végrehajt

a fennteb

évi októ

10 órak

megtarta

állapított

letve fele

Arver

ingatlan

ben vag

a kiküld

natpénzn

lyezésér

gáltatni.

A kir

Sümeg

Kiadm

PENTZ MIHÁLY kőfaragómester, nagy sirkóraktár. Árpád-uca.
 ROTHSCHILD SANDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-uca.
 ROSENBERG LAJOS szállító vállalata és lisztlerakata. Árpád-u.
 SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötődéje. Kossuth-uca.
 SZIJÁRTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és csempeszőlő. Divatruüzlet, gyógyszerár mellett.
 SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.
 TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.
 Ifj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a Kisfaludy-szálloda mellett
 WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán és üvegáru nagykereskedése.

Pacolin

Pacocroolin-PEARSON.

Egy erős hatású fertőtlenítőszer, különleges angol anyagból előállítva, nélkülözhetetlen minden háznál és istállóban.

Allandó használata által megóvjuk magunkat fertőző betegségektől.

Kérjük az állatorvos véleményét az istálló rendszeres fertőtlenítésének értéke felől!

Mindenütt kapható!

Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól és kérjük határozottan

PACOLIN-PEARSON-t



csak ilyen olmozott dobozokban.

Legolcsóbb fertőtlenítés!

Csak Pear-on féle készítményt használjunk.

PACOLIN MEDOL CREOLIN
 1 kg K 150 (rüh elleni szer) 100 gr 60 f, 1 kg K 240

Mindenütt kintünetve!

Utóbbi kintünetések: Arany érem és tiszteletdíj Turinban, Drezdában, Brüsszel, Rio de Janeiroban. Használati utasítás és vélemények sok évi használat eredményeiről a lerakathoz kaphatók.

Raktár: Csizmazia István vegyeskereskedésében, Sümegen.

2805. 1913. tk. sz.

Árverési hirdetés kivonat.

A sümegi kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a sümegi szegény ápoloda alapnak Jandó Lajos és társai elleni 150 K tőke és járuléka iránti végrehajtási ügyében a sümegi kir. járásbíróság területén levő: a sümegi 2206. sz. tjkvben A f 572/b. és 572/d. hrsz. a. felvett, 1/4 részben Jandó Lajos 3/4 részben Jandó Laura f. Szűcs Lászlóné nevében irt tapolcai utcabeli ház és kert 1804 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1913. évi október hó 22-ik napján** délelőtt 10 órakor a telekkönyvi hatóságnál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár kétharmadán, illetve felén alól eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

A kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság. Sümegen, 1913. augusztus hó 1-én.

Süvegh s. k. kir. jbiró.

Kiadmány hitelül: Sente tkvvezető.

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad

a kiadóhivatal.

oooooooooooooooooooo

Mielőtt

bármelyik új épületet betetőznél vagy használnál pótlásába belekapna, kérjen a lakóházak, istállók, kamara, pajta, ólak és egyéb épületek befödésére szolgáló kátrányos és meszeli való aszfalt bitumen köfedélemezéből mintát, mely még a legolcsóbb szupnál is olcsóbb, de mellett emberéletet nem eltar. Hogy biztos és célszerű, kitűnik abból, hogy tűzbiztosítása a cserépnél is olcsóbb, sőt mert könnyű tető készül belőle, vékonyabb fal és könnyebb gerendázat szükséges, tehát ez is nagy megtakarítás. Bárkinek szívesen nyújt felvilágosítást s ingyen ad mintát

Würzburger Jakob nagykereskedése
 S Ü M E G E N.

oooooooooooooooooooo

A „HUNGÁRIA“

biztosító társaság

a Sümegvidéki gazdakör tagjainak

10% kedvezményt ad,

ha tűzbiztosításukat a kör pénztárosa, Rózsa Károly áll. tanító útján (Sümeg, Mosó-u.) eszközlik.

Sörraktáramban

kőbányai, keszthelyi, llesingl palack és hordó sörök

mindenkor friss minőségben kaphatók. Árajánlattal készséggel szolgálunk.

Tisztelettel
 Fischer Mór.

Szent-Margitszigeti üdítővíz

A legkiválóbb szénsavval telített ásványvíz.

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségápoló ital.

Főlerakat:

Beretzky Gyula kereskedésében, Sümegen.

Telefon 24.

Telefon 24.

THIERRY A. gyógyszerész BALZSAMA.



Allein echter Balsam aus der Schützengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitach-Sauerbrunn.

Utolérhetetlen gyógyhatású: tüdő- és mellbetegségeknél, onyhítt a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégehajókat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörög és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kintűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájhüznél, valamint az összes száj és fogbetegségeknél, büszögés ellen, megszünteti a száj vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyt, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kellést, számböcsőt, égési sebeket, fagyott testrészeket, varrt és kiütést. Fülbántalmak ellen kintűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Irjunk: Thierry A. Órangyal gyógyszerészárának Pregrada, Rohitsch-mellett.

12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcs.

Megakadályoz és megszüntet vérmegézt, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekágyas nőknél fájó emlők, tejmegindítás, rekedés emlőmegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás, vagy zúzódás által okozott sekeknél kintűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására: üveg, szálka, por, serét, táske stb. kinövésnél, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen. Féregrothadás, körömgöyülés. hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknél előforduló fölfekvésnél, vérkeleséknél, fülfolyásnál, valamint kintűnő hatású. pállás esetén csecsemőknek stb. kintűnő hatású.



2 tégely ára K 3-60 a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapesten kapható: Török József gyógyszerészárában s a legtöbb gyógytárban. Nagyban kapható: Thalmayer és Seitz, Kochmeister utódtal és Radanovits Testvérek drogériákban Budapesten. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk

THIERRY A. Órangyal-gyógyszerészárából, PREGRADA. (Rohitsch-Sauerbrunn mellett.)

Mindennemű
nyomtatványokat

izléses kivitelben, jutányos áron készít

Horvát Gábor

könyvnyomdája, Sümegen.

Mindennemű

könyvkötőmunkák

elkészítettnek.

Szerke
Sümegen,



Megszü

Megint e
mélyen be
rosnak a l
is, mint N
megyeszer
felületes o
léssel, sen
foglalkozik
hogymier
egy olyan h
nek működ
— port eg
nem is tu
zik. Akine
akinek ne
zony nem

Ke

És most
visszatérek,
észrevétlen
csendes kis

— S mi
vesznek el
nek a korá

— És M
nyatokban
egy akkor
a közelébe
Glök valah
puha meleg
kacagó em
ringatja a
talált . . .

— És n
a nagy pl
vözlő ünne
a ház kör
holva mos

Reggeli
SCHM

Használat
nak, szél